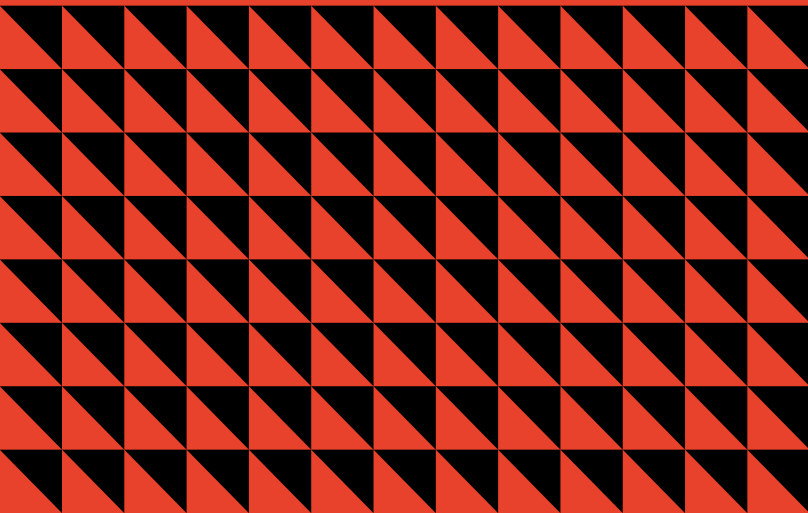


# Výročná správa 2015

**Mestské centrum Stará tržnica**



**Mestské centrum Stará tržnica je prevádzkované občianskym združením Aliancia Stará Tržnica, ktorého jediným účelom a činnosťou je správa, vytváranie programu a rekonštrukcia Starej tržnice v Bratislave.**

**Občianske združenie Aliancia Stará Tržnica revitalizuje budovu Starej tržnice v Bratislave na základe projektu Mestské centrum Stará tržnica od septembra 2013. Na realizácii projektu spolupracuje občianske združenie s Hlavným mestom SR Bratislava.**

Názov:  
Aliancia Stará Tržnica - občianske združenie

Sídlo:  
Námestie SNP 25,  
811 01 Bratislava  
IČO: 4226394 8  
DIČ: 2023831436  
IČ DPH: SK2023831436  
Založená dňa 3. 8. 2012

**V roku 2015 pokračovala Aliancia Stará Tržnica v rekonštrukčných a modernizačných prácach. Demontované boli nefunkčné a zadebnené eskalátory vedúce z hlavnej sály do suterénu a podlaha bola zarovnaná do pôvodnej podoby. Inštalovaná bola nová Elektronická požiarňa signalizácia, v kotolni bola vykonaná oprava a regulácia, v hlavnej sále boli inštalované vykurovacie jednotky a tepelná clona, ako aj elektrické prípojky na decentralizáciu prevádzok. Opravená bola časť strešnej izolácie a kanalizácia.**

Na jeseň 2015 bola tiež dokončená rekonštrukcia posledného z nefunkčných priestorov na obvod budovy, prevádzka na rohu Klobočnickej a Námestia SNP. Od novembra 2015 tu funguje reštaurácia Merica. V decembri 2015 tiež bola ukončená činnosť detskej kaviarne TUTO z dôvodu jej nerentability. V roku 2016 ju nahradí kaviareň s priestorom pre digitálnu fabrikáciu. Detský kútik bol následne presunutý na poschodie Starej tržnice a je prístupný rodičom a ich ratolestiam počas trhov a ďalších podujatí podľa dohody.

V roku 2015 prešli potravinové trhy na finálnu periodicitu. Od 21. marca sa konajú už každú sobotu, s výnimkou niektorých sviatkov a zimnej, povianočnej pauzy. Každotýždňová periodicita trhov uľahčuje komunikáciu smerom k verejnosti a prináša pravidelnosť, ktorú uvítali návštevníci aj predajcovia. V lete 2015 bola tiež nadviazaná spolupráca s BKIS a Kultúrnym letom, v rámci ktorého sa v tržnici konali počas trhov divadelné predstavenia pre deti zdarma. Vzhľadom na veľkú obľúbenosť tejto aktivity sme sa rozhodli pokračovať v spolupráci aj naďalej a detské

divadlá sa stali stálou súčasťou trhového sprievodného programu, aj bez ďalšej podpory BKIS. Druhá stála aktivita, ktorá pribudla do repertoáru sprievodných podujatí na trhoch, sú burzy. Pravidelne sa striedajú burzy oblečenia, kníh a starožitností, ako aj ďalšie príležitostné špeciálne trhy. Všetky sprievodné aktivity sa konajú na galérii hlavnej sály.

Z hľadiska ďalších podujatí pribudli do repertoáru Starej tržnice pravidelné koncerty pre mladšie publikum s názvom Orange Music Live! Aj naďalej pokračovala séria Výnimočné koncerty Slovenská sporiteľňa, s menšou periodicitou sa koná Nedeľná Paráda. Pokračujú konferencie WhatCity? a ďalej nepokračujú dizajnové trhy Visegrad Markets. Novým podujatím v repertoári Aliancia Stará Tržnica je tiež Street Food Park, gastronomické podujatie, ktoré prináša život aj na námestie pred Starou tržnicou a prepája tak aktivity vnútri s jej okolím.



# TRH – PIAC – MARKT

Potravinový trh v Starej tržnici je najvýraznejším, profilovým podujatím tohto priestoru. Prvýkrát sa uskutočnil 21. septembra 2013, v úvode sa trhy konali raz mesačne, neskôr sa periodicita zvýšila na každú druhú sobotu. Každú sobotu sa trhy konajú od 21. marca. Úvodné, nižšie periodicity slúžili na optimalizáciu organizácie, získavanie si dôvery predajcov aj stálych zákazníkov. Postupne sme si vybudovali komunitu, ktorá prichádza do tržnice každú sobotu nielen s úmyslom nakúpiť kvalitné potraviny, ale sa aj stretnúť so svojimi známymi v príjemnom prostredí a atmosfére.

TRH – PIAC – MARKT sa v mnohom líši od ostatných trhov v Bratislave a okolí, a to najmä naším dôrazom na transparentnosť a kvalitu ponúkaného tovaru. Výber trhovníkov podlieha selekcii na základe viacerých kritérií – vždy uprednostňujeme lokálnych pestovateľov a malovýrobcov, dovážanými výrobkami dopĺňame sortiment len o produkty, ktoré nie sú pre Slovensko typické, prípadne sa tu



vôbec nepestujú/nevyrábajú (napr. exotické ovocie, olivy, a podobné). Aj v tomto prípade však dbáme na to, aby šlo o malých obchodníkov, ktorí majú osobné vzťahy so svojimi dodávateľmi a vedia sa zaručiť za kvalitu výrobkov svojím menom.

Potravinový trh v Starej tržnici však nekončí iba u potravín. Snažíme sa prinášať ľuďom komplexný zážitok, ktorý netvorí len nákupy, ale aj stretnutia a príjemne strávený voľný čas. Preto trhy doplníme sprievodným programom. Na poschodí sa konajú pravidelné burzy starožitností, kníh a oblečenia, ktoré sa periodicky striedajú. Zároveň ich v niektorých termínoch doplnia špeciálny program, napríklad holandský alebo francúzsky trh, na ktorých spolupracujeme s ďalšími organizáciami a inštitútmi. Rodiny s deťmi si veľmi obľúbili detské divadelné predstavenia, ktoré sa konajú vždy o 11:00 a sú prístupné zdarma. V pravej časti poschodia sa tiež nachádza detský kútik a zberný bod použitých vecí Paráda, k dispozícii je aj denná tlač.

# Street Food Park

Street Food Park je podujatím pre všetkých milovníkov chutného, no zároveň rýchleho jedla. Aj na Slovensko už prenikol trend kvalitného občerstvenia z takzvaných „food truckov“, pojazdných stánkov. Pred Starou tržnicou sa podujatie zamerané na takúto pouličné občerstvenie konalo v roku 2015 trikrát, od septembra do novembra a rýchlo si získalo množstvo stálych priaznivcov. Vďaka Street Food Parku rozširuje Aliancia svoju činnosť a prináša život aj na námestie pred tržnicou, ktoré je s ňou historicky aj urbanisticky späté.



# Prevádzky

## TUTO – detská kaviareň

Detská kaviareň TUTO ukončila svoju činnosť v decembri 2015. Kaviareň s detským kútikom ponúkala tvorivé dielne pre rodiny s deťmi, ako aj ďalší sprievodný program pre staršie publikum - premietania, diskusie, ako aj rôzne prezentácie. V roku 2016 TUTO nahradí priestor pre digitálnu fabrikáciu Lab, ktorého otvorenie je plánované na prvý trimester roku 2016. Partnerom nového projektu je Nadácia Orange.



## Dobre&Dobré – prosociálna kaviareň



Kaviareň zariadená v štýle starého Prešporku sa príjemným spôsobom vymyká z aktuálnych trendov. Osviežujúcou zmenou nie je len priestor, ale aj obsluha. V Dobre&Dobré totiž pracujú ľudia bez domova, ktorí absolvovali odborné školenie a majú takto šancu zaradiť sa späť do bežného života. Dobre&Dobré pustilo svoju prevádzku v septembri 2014.

## Merica – reštaurácia

Reštaurácia Merica otvorila svoje brány verejnosti v novembri 2015. Ponúka rôzne kombinácie jedál, množstvo zdravých šalátov, príloh a mäsových aj zeleninových hlavných chodov. Oblíbená je najmä na rýchle, zdravé obedy.



## U Paulíka – obchod s potravinami

Pán Paulík ponúka produkty od trhovníkov Starej tržnice, aj ďalších, overených dodávateľov od mája 2014. V príjemnom interiéri sa nachádza široká ponuka kvalitných mäsových a mliečnych výrobkov, ale aj sezónne ovocie a zelenina, pekárenské výrobky a mnohé ďalšie.



## Jem iné – škola varenia

Škola varenia Jem iné poskytuje svoje služby verejnosti od mája 2014. Ako jediná z prevádzok sa nachádza v priestoroch s priamym prístupom na ulicu, ale na vnútornom okraji budovy pri Central pasáži. Škola varenia poskytuje kuchárske kurzy pre dospelých, deti, aj ľudí so špeciálnymi diétami.

## Sódovka zo Starej tržnice – výrobná



Stará tržnica od 1. júna 2015 vyrába vlastnú sódovú vodu, ktorá je k dispozícii na osobný odber počas trhov a distribuovaná do viacerých gastronomických prevádzok v rámci Bratislavy a okolia. Sódovka zo Starej tržnice nadväzuje na tradíciu, kedy sa tu nachádzal výmenný bod sódových fliaš, tzv. sífónov.



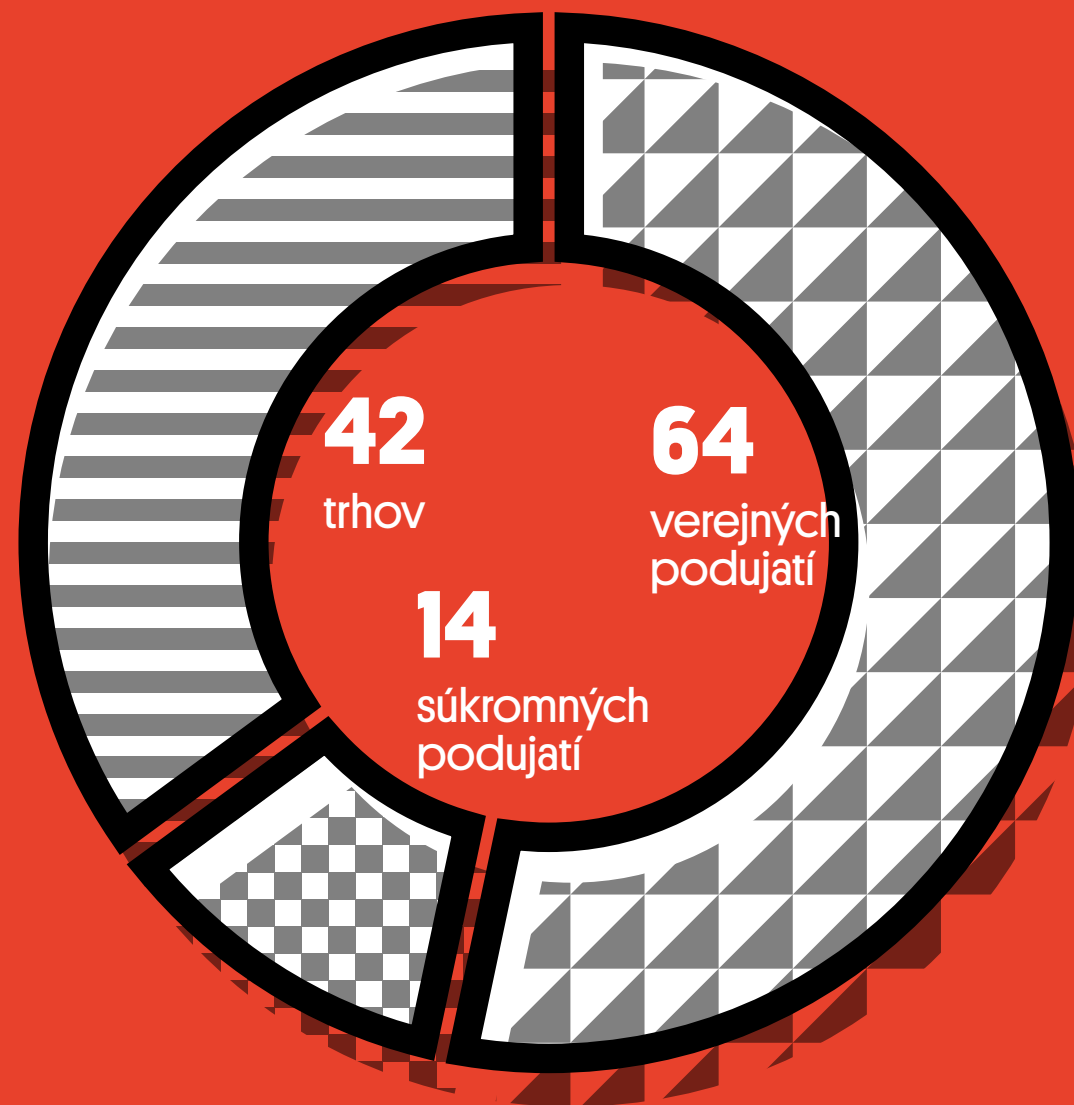
# Koncertné podujatia

Stará tržnica je stále viac vyhľadávaná aj ako koncertný priestor. V spolupráci s partnermi fungujú dva špeciálne koncertné projekty. Jedným z nich sú Výnimočné koncerty SLSP, ktoré sú dramaturgicky určené pre vyspelé publikum. V minulom roku sa v rámci tejto série uskutočnili koncerty Gregory Porter, Al di Meola, Big Beat Deluxe – Lekcia Ursiny, Druhým konceptom sú koncerty Orange Music Live! v Starej tržnici, ktoré naopak ponúkajú koncerty

najmä zahraničných interpretov pre mladšie publikum. Projekt začal v septembri 2015 koncertom skupiny Morcheeba, nasledovali koncerty Jany Kirschner a The Cinematic Orchestra. Okrem spomínaných však tržnica v priebehu roka hostila aj ďalších významných umelcov, akými sú napríklad Esperanza Spalding, Richard Bona, Yann Tiersen, Bez Ladu a Skladu & Para, Hrana a ďalší.



## Prehľad podujatí v číslach



**SPOLU 120 PODUJATÍ POČAS 162 DNÍ**





## 264 dní aktívneho využívania tržnice

162 dní, počas ktorých sa konali podujatia

—  
37 dní na rekonštrukčné a modernizačné práce

—  
65 dní na prípravu a demontáž podujatí

# Rekonštrukcia, modernizácia a údržba

Aj v roku 2015 pokračovala Aliancia Stará Tržnica v rekonštrukčných a modernizačných prácach. V celej budove bola inštalovaná nová Elektronická požiarňa signalizácia, vrátane haly, prevádzok a suterénu. Inštalácia novej signalizácie bola nutná z dôvodu zastaralosti tej pôvodnej nad možný rámec opravy a zaberala spolu 16 montážnych dní. V kotolni bola vykonaná oprava a regulácia z dôvodu lepšieho hospodárenia s teplom, v hlavnej sále boli počas siedmich dní inštalované vykurovacie jednotky a tepelná clona

na hlavnom vstupe. Revíziou si prešla aj kanalizácia, vrátane čiastočných opráv. Najvizibilnejšou úpravou hlavnej sály bola deinstalácia eskalátorov vedúcich do suterénu a následné zarovnanie podlahy do jednej úrovne. Každý zo samostatných prevádzok na obode budovy bola inštalovaná samostatná elektrická prípojka a vznikli dispozičné zmeny v suteréne budovy za účelom jeho lepšieho využitia. Opravená na dvoch problémových miestach bola strešná izolácia.



# Plánované aktivity v 2016

## Rekonštrukčné a modernizačné práce, údržba

- kompletná výmena podlahovej krytiny v hlavnej sále
- modernizácia toaletných zariadení, vrátane toaletných zariadení pre imobilných, na 1. a 2. nadzemnom podlaží
- inštalácia hlukovej izolačnej steny na 1np na strane z Nedbalovej ulice
- inštalácia akustických a hlukopohltivých povrchov (náterov) stien na 1np
- aplikácia nových náterov na steny v hlavnej sále
- aplikácia nových protipožiarnych náterov na kovové konštrukcie v hlavnej sále
- doplnenie závesného systému na 2np na strane Central pasáže
- dokončenie revízie elektrických rozvodov
- oprava dvoch nefunkčných výťahov na zlepšenie bezbariérového prístupu
- výmena kanalizačného čerpadla
- montáž zariadenia pre stále meranie hluku na zabezpečenie neprekročovania povolených limitov nájomníkmi počas podujatí
- nákup inventára – pódiových dosiek na minimalizovanie pohybu a parkovania áut pred Starou tržnicou počas montáže podujatí
- vypracovanie systému obmedzenia prístupu áut pred Starú tržnicu v spolupráci s Hlavným mestom SR Bratislava

## Financovanie rekonštrukčných a modernizačných prác

Aliancia Stará Tržnica plánuje v roku 2016 uskutočniť viaceré väčšie rekonštrukčné a modernizačné práce, na financovanie ktorých použije úver zo Slovenskej sporiteľne. Zároveň, na rekonštrukciu toaliet pre imobilných obdržala Aliancia financie z Nórskeho fondu.

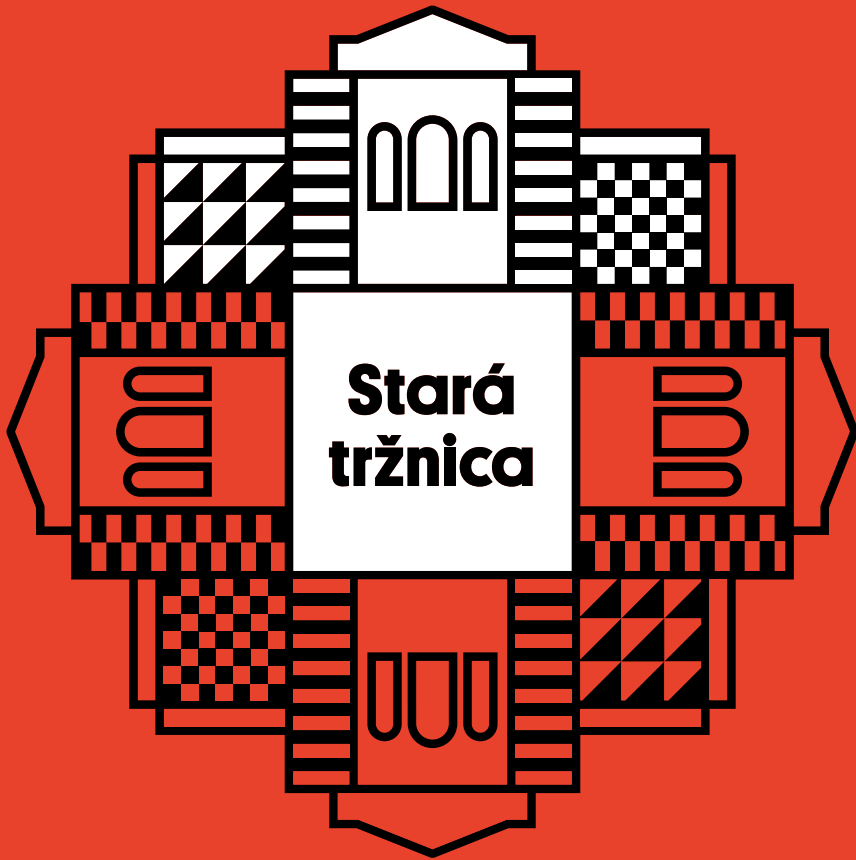
## Nové prevádzky a priestory

- Priestor pre digitálnu fabrikáciu Lab (otváranie marec 2016)
- Múzeum v suteréne (súčasť priestoru Lab)
- Pivovar Shenk v suteréne

### Letná pauza

Z dôvodu výmeny podlahovej krytiny v hlavnej sále a ďalších rekonštrukčných a modernizačných prác bude Stará tržnica neprístupná verejnosti približne od polovice júla do konca augusta 2016.





[www.staratrznica.sk](http://www.staratrznica.sk)  
[trznica@staratrznica.sk](mailto:trznica@staratrznica.sk)